

BeF Home

s žárem v srdci



Avvisi importanti:



- **Informare il vostro spazzacamino competente!**
- **Leggere tutto il manuale per l'installazione e l'uso.**
- **Durante l'installazione e montaggio di questo inserto per camino rispettare tutte le prescrizioni e istruzioni riportate nelle presente manuale!**
- **Durante l'installazione e manipolazione dell'inserto bisogna osservare le rispettive norme e prescrizioni nazionali valide per gli apparecchi secondo EN 13 229.**
Conservare il manuale!
- **Una parte del presente manuale è la scheda tecnica. (da scaricare nel sito www.befhome.com)**
- **Si raccomanda di far eseguire l'installazione da una ditta specializzata!**
- **E' vietato di eseguire modifiche dell'apparecchio e di collegare apparecchi aggiuntivi non autorizzati.**
- **Usare solo i ricambi approvati dal produttore.**
- **E' vietato usare l'apparecchio se danneggiato.**

Inserti ad aria calda per camino della società BeF Home - ČSN EN 13 229 – W

Auguri!

Avete acquistato un prodotto di alta qualità - inserto per camino della società BeF Home. Vi preghiamo di leggere attentamente tutto il manuale per l'installazione e l'uso. Così avrete informazioni sulle funzioni e sulla manutenzione del vostro camino aumentando il suo valore utile e prolungando la sua durata; inoltre in caso dell'uso giusto dell'inserto potete risparmiare il combustibile e tutelare l'ambiente.

Conservare bene il presente manuale per l'uso; all'inizio di ogni periodo di accensione degli impianti di riscaldamento potete ricordare la manipolazione giusta dell'inserto.



La garanzia per i nostri prodotti è valida solo se sono rispettate le seguenti prescrizioni del presente manuale per l'installazione e l'uso.



Requisiti principali:

- Bisogna provvedere che tutto l'impianto, compresi pezzi di giunzione e canna fumaria, sia sicuro, per quanto riguarda il suo funzionamento e protezione antincendio, e che possa essere pulito senza problemi.
- **INFORMAZIONI SULLE MISURE DI SICUREZZA RIGUARDANTI LA PROTEZIONE ANTINCENDIO SECONDO ČSN 06 1008**
L'inserto per camino va installato in modo che siano rispettati requisiti della norma ČSN 06 1008 validi per questi impianti di riscaldamento. Si ricorda appositamente che all'installazione dell'inserto devono essere rispettate minime distanze di sicurezza da ogni altro oggetto in materiali infiammabili, così come sono stabilite dalla norma.
- Secondo la norma la distanza di sicurezza da oggetti infiammabili con la classe di infiammabilità B, C1 e C2 fa almeno 200 mm. Per la classe di infiammabilità C3 e se non documentata la classe di infiammabilità secondo la norma ČSN EN 13501-1+A1 bisogna rispettare la distanza doppia.
- L'impianto può essere usato in ambiente normale secondo la ČSN 33 2000-1, ed. 2. Se cambiato quest'ambiente, quando potrebbe sorgere pericolo temporaneo d'incendio o esplosione (p. es. durante incollaggio di linoleum, PVC, durante lavori con vernici ecc.) l'impianto deve essere messo fuori servizio abbastanza prima del sorgere del pericolo.

Nota: L'inserto per camino deve trovarsi in una distanza sicura da tutto l'altro arredamento della camera.



Informazioni sulla classe d'infiammabilità di alcuni materiali da costruzione



Classi d'infiammabilità dei materiali da costruzione

- A ininfiammabile - granito, pietra arenaria, calcestruzzi pesanti, porosi, intonaci speciali, mattoni, rivestimenti ceramici
- B molto difficilmente infiammabile - piastre Akumín, Heraklit, cartongesso, itaver
- C1 difficilmente infiammabile - legname di lattifoglia, legno compensato, sirkolit, carta dura, laminato ad alta pressione
- C2 mediamente infiammabile - pannelli in truciolare, solodur, lastre di sughero, gomma, rivestimenti di pavimento
- C3 facilmente infiammabile - pannelli di fibra di legno, polistirolo, poliuretano, PVC

Posizione:

Gli inserti vanno posizionati solo in spazi e luoghi dove non sorge nessun pericolo legato alla loro posizione, condizioni edilizie e modo d'uso. In pareti e soffitti nel luogo d'installazione dell'inserto con mantello non si devono condurre elettriche. Nei spazi in cui è installato l'inserto deve essere garantita adduzione sufficiente dell'aria comburente, se l'inserto non è allacciato all'adduzione centrale dell'aria. Il piano di fondo sotto l'inserto per camino va costruito in tale modo e deve avere tali dimensioni da permettere funzionamento giusto.



Gli inserti per camino non vanno installati:



- in scalinate (tranne case d'abitazione con due appartamenti al massimo),
- in corridoi accessibili al pubblico,
- in spazi dove vengono lavorate, immagazzinate o prodotte sostanze o miscele facilmente accendibili o esplosive in quantità tale che da loro accensione o esplosione sorga pericolo,
- in spazi o appartamenti ventilati tramite impianti di aerazione o con riscaldamenti ad aria calda con ventilatori, se non assicurata adduzione dell'aria comburente dall'esterno direttamente nel camino con una conduttura separata .

Potere calorifico

Bisogna rispettare dati riportati nella scheda tecnica dell'inserto. Alle rispettive condizioni il potere calorifico corrisponde al rendimento nominale. I valori sono riferiti ai spazi conformi alla direttiva della protezione termica. Dai spazi con il volume superiore a 200 m³ bisogna calcolare il consumo termico.

Spazi per gli inserti per camino e adduzione dell'aria comburente

Gli spazi devono avere almeno una porta che va in spazio libero o una finestra apribile o devono essere collegati con altri spazi che corrispondono a questi requisiti. Questo si riferisce solo agli spazi dello stesso appartamento o unità usata. Se non è sufficiente, lo spazio con l'inserto installato deve avere una conduttura:

- che porta l'aria comburente esterna direttamente nell'inserto (vedi fig. 3) e che porta il minimo volume dell'aria comburente al focolare. Se l'inserto è allacciato all'aria esterna, deve essere posizionato su un basamento consegnato dal produttore dell'inserto.
 - Al dimensionamento della conduttura per l'aria comburente bisogna tenere conto di resistenze, soprattutto per l'installazione di archi, deviazioni, risp. da condutture lunghe.
- in alternativa per l'aria comburente che va in spazio libero e che porta al focolare almeno 360 m³/h dell'aria comburente per 1m² dell'apertura del focolare. Se nello stesso sistema di combustione sono presenti altri focolari, vanno portati agli inserti almeno 540 m³ dell'aria comburente per 1 m² dell'apertura del focolare e inoltre almeno 1,6 m³ dell'aria comburente agli altri focolari per un ora e per ogni kW della potenza calorifica nominale totale, in caso di differenza numerica di pressione di almeno 4 Pa rispetto all'ambiente aperto (tranne focolari che sono situati nei spazi indipendenti dall'aria nello spazio, che non hanno bisogno di canale da fumo o che sono situati negli spazi che non presentano pericolo per la sicurezza d'esercizio degli inserti).
 - si raccomanda di portare l'aria comburente all'inserto nello spazio convettivo, se l'inserto non è allacciato all'adduzione centrale dell'aria.
 - ai sensi dell'ordinamento edilizio locale la conduttura dell'aria comburente in edifici con più di due piani e la conduttura dell'aria comburente passante sopra le pareti antincendio va sistemata in tal modo che il fuoco e fumo non possano diffondersi in altri piani o zone antincendio.



Per il dimensionamento della conduttura d'adduzione dell'aria comburente possono essere usati dati riportati nella scheda tecnica dell'impianto.



Per supporto tecnico rivolgersi al spazzacamino competente o a un specialista per costruzione dei camini.

Canna fumaria adatta:

L'inserto per camino va allacciato a una canna fumaria secondo la norma ČSN 73 4201. L'allacciamento va approvato da un spazzacamino. La canna fumaria deve essere lineare, secca, se possibile con rivestimento interno in argilla refrattaria. Se l'inserto deve essere allacciato a una canna fumaria esistente, bisogna pulirla; il spazzacamino deve controllare la sua tenuta e stato. Inoltre il spazzacamino deve controllare se la canna fumaria è adatta per l'allacciamento dell'inserto. Se la canna fumaria non esiste ancora, risp. se la canna fumaria esistente non è adatta, le dimensioni della canna fumaria nuova devono corrispondere ai dati riportati nella scheda tecnica. La minima altezza efficace ammessa per la feritoia della canna fumaria fa 5 m, a partire dalla boccola per sottrazione dei prodotti della combustione. In singoli casi può essere allacciato anche ad una feritoia della canna fumaria con altezza efficace minore a 5 m, se il calcolo delle vie dei gas della combustione dimostra che quest'altezza è sufficiente. L'inserto per camino deve avere una sua canna fumaria propria.

Dati per il dimensionamento della canna fumaria:

Fig. 1

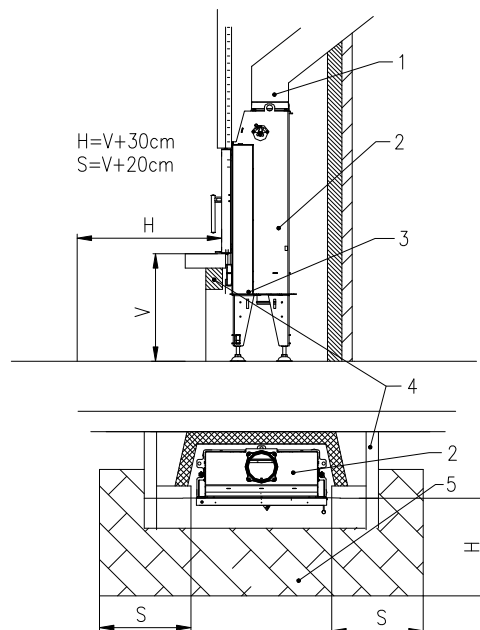
Protezione del soffitto (pavimento) nel luogo d'installazione:

Soffitti senza sufficiente distribuzione trasversale (p. es. soffitti in legno) devono essere protetti nel luogo dell'insero con una piastra in calcestruzzo con spessore di 6 cm e con uno strato di isolamento termico con spessore di 6 cm. Si raccomanda di consultare un specialista in statica edilizia. Se il pavimento, sul quale l'insero sarà posizionato, dispone di distribuzione trasversale sufficiente, basta usare solo uno strato di isolamento termico con spessore di 6 cm.

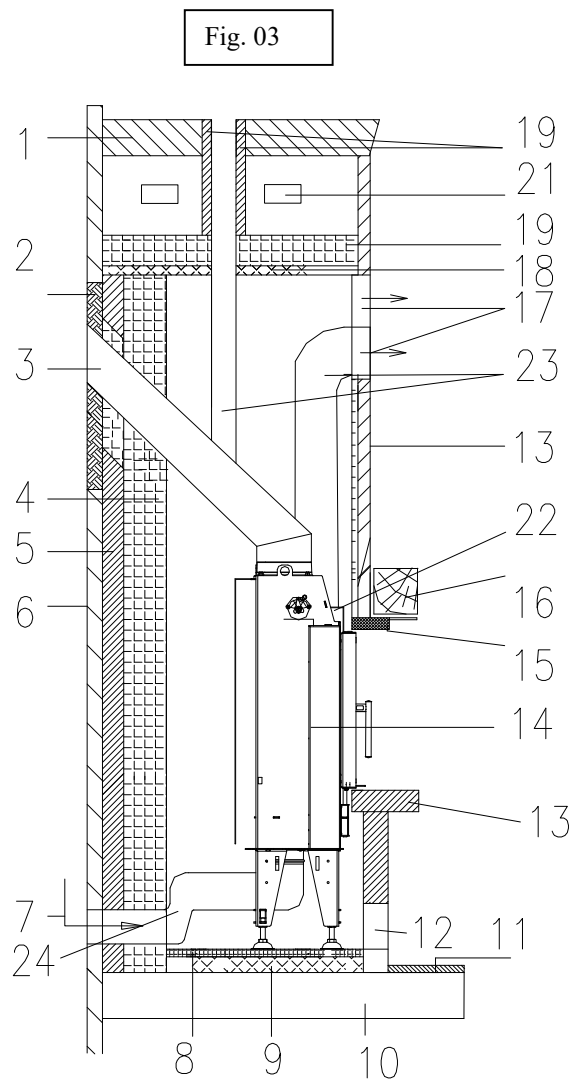
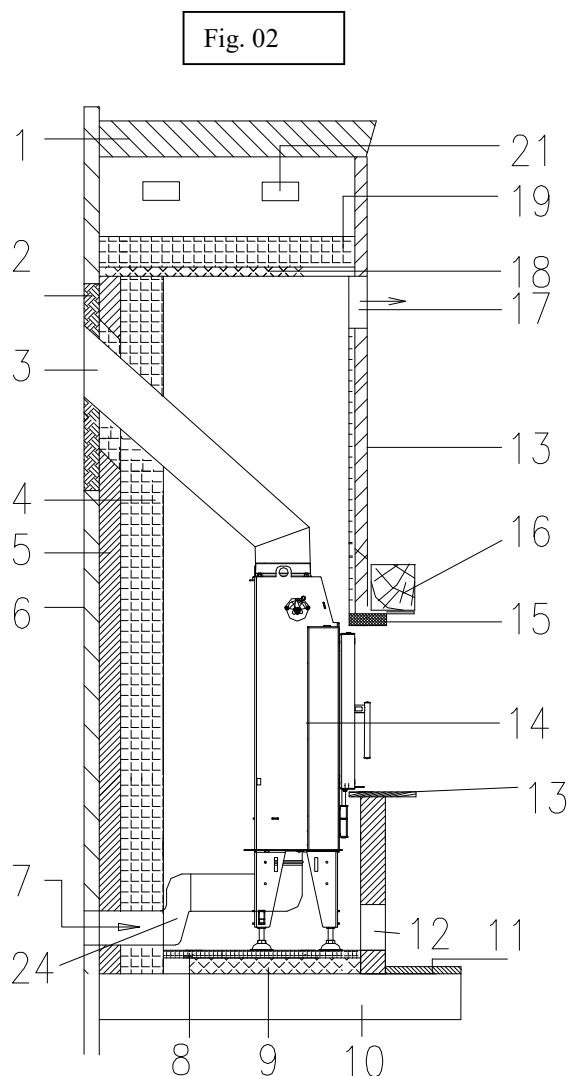
Pavimento davanti all'insero per camino:

Il pavimento in materiale infiammabile davanti all'insero deve essere protetto o sostituito da uno strato in materiale incombustibile di spessore sufficiente. Dimensioni minime di questa superficie incombustibile sono: 800 mm in direzione perpendicolare alla parete apribile (dimensioni minime H vedi fig.1) e 400mm in direzione parallela con questa parete(dimensioni minime v. fig. 1)

- 1 – canale da fumo
- 2 – inserto per camino
- 3 – fondo del focolare
- 4 – rivestimento murario
- 5 – pavimento



Schema d'installazione dell'inserto:



Inserto per camino secondo la norma ČSN EN 13229 senza mantello d'aria convettiva, prodotto nello stabilimento (fig. 2) e con il secondo mantello (fig. 3).

1. Soffitto protetto in materiali da costruzione incombustibili o come elemento costruttivo portante
2. Materiale da costruzione sostitutivo: misura di protezione termica eseguita
3. Pezzi di giunzione in lamiera d'acciaio
4. Strato di isolamento termico: parete posteriore, parete laterale, soffitto, camera dell'aria convettiva (vedi pag. 4)
5. Muratura supplementare
6. Parete protetta in materiale da costruzione incombustibile o elemento edilizio portante in calcestruzzo o cemento armato
7. Griglia di protezione
8. Strato di isolamento termico
9. Piastra portante
10. Piastra appoggio protetta in materiale incombustibile o elemento edilizio portante
11. Protezione diaframma del pavimento in materiale incombustibile
12. Entrata dell'aria convettiva
13. Mantello
14. Inserto per camino
15. Cornice portante
16. Trave decorativa
17. Griglia d'uscita dell'aria
18. Elemento portante (materiale incombustibile)
19. Strato di isolamento termico (sostituzione della muratura supplementare), spessore di 6 cm
20. Ventilazione dell'interspazio
21. Ventilazione dell'interspazio
22. Incamiciatura
23. Conduzione dell'aria
24. Tubi d'adduzione dell'aria comburente

Attacco della canna fumaria:

Se la canna fumaria esistente non ha nessun raccordo adatto per l'inserito, bisogna provvedere a un altro attacco. L'altezza dell'attacco della canna fumaria dipende dall'inserito installato a regola d'arte e dal tubo a gomito installato del canale da fumo e dal pezzo di giunzione - va misurata dal bordo superiore della piastra appoggio fino alla metà del tubo di giunzione dall'entrata del luogo di attacco. Bisogna tenere conto di distanze necessarie per rivestimento murario, isolamento termico, giunto di dilatazione, ecc.

Muratura supplementare e isolamento termico della parete posteriore e laterale:

Installato un adatto attacco della canna fumaria, è possibile eseguire muratura supplementare e isolamento termico.

Muratura supplementare necessaria e isolamento termico:

Alle prove degli inserti secondo la norma ČSN EN 13229 è stato stabilito il minimo isolamento termico degli elementi costruttivi protetti. Alla prova è stato usato l'isolamento termico prodotto da lastre leggere al calcio-silicato $\rho = 250\text{kg/m}^3$. Questo materiale va usato con spessori minimi stabiliti. Altri materiali isolanti devono presentare uguale o minore conducibilità termica e resistenza termica equivalente!

- **Muratura supplementare:** La muratura supplementare con spessore di 10 cm va eseguita direttamente sulla parete protetta dell'edificio (parete posteriore, risp. laterale). La muratura supplementare deve accostare lo strato di isolamento e la parete protetta dell'edificio, però deve eccedere il pezzo di giunzione (sottrazione dei prodotti della combustione) in alto almeno di 20 cm. E' possibile rinunciare alla muratura supplementare di isolamento, se la parete dell'edificio ha lo spessore di almeno 10 cm e non è prodotta in materiale infiammabile e non si tratta di parete portante in cemento armato.
- **Soffitto sopra l'inserito (sostituzione della muratura supplementare):** se lo spazio libero, risp. rivestimento sopra l'inserito, raggiunge fino al soffitto della stanza, bisogna proteggerlo, se questo è realizzato in materiale infiammabile o serve da elemento portante. La protezione consiste in uno strato di isolamento termico con spessore di 6 cm (meglio 10 cm) (indice del materiale isolante: 12.07.21.75.11 secondo AGI Q 132). Si raccomanda di fare questa misura di protezione come soffitto intermedio portante (p. es. in lamiera) con il materiale isolante sopra di esso. In caso di un interspazio tra il soffitto e l'isolamento bisogna provvedere a ventilazione diagonale (2x griglia di almeno 50 cm^2)!
- **Sono state stabilite seguenti misure di protezione:**

muratura supplementare	parete posteriore	100 mm
	parete laterale	100 mm
sostituzione della muratura supplementare, isolamento secondo AGI Q 132	soffitto nel rivestimento murario	60 mm
strato di isolamento termico	pavimento	30 /30 mm*
	parete laterale accostante la parete	40 mm
	parete posteriore	40 mm
	parete laterale non accostante la parete	30 mm
	soffitto dell'aria convettiva	60 mm
distanze minime dell'inserito dal lato interno dell'isolamento	parete posteriore	70 mm
	parete laterale	70 mm
	distanza del fondo del camino dal pavimento	100 mm
	distanza dalla camera del camino dal soffitto	500 mm

* *pavimento infiammabile sotto l'inserito*

- **Isolamento termico:** mantello convettivo e riparo convettivo (ingombro esterno dell'impianto) devono essere rivestiti da tutti i lati con uno strato di isolamento termico. L'isolamento termico va eseguito senza fughe, fino all'arresto, sui lati deve essere sovrapposto. Se queste lastre d'isolamento non sono fissate alle pareti, al rivestimento o lastre accostate bisogna fissarli nella distanza di circa 30 cm. Il mantello orientato nella stanza (diaframma) non deve avere isolamento termico se la costruzione dell'inserito garantisce che la superficie del mantello è liberamente accessibile e la superficie delle nicchie per stoccaggio del combustibile può riscaldarsi al massimo a 85°C . Per le superfici in materiali da costruzione minerali, eccetto piani appoggio per diversi oggetti, è poi invece della temperatura di 85°C valida la temperatura di 120°C . Gli strati di isolamento termico in lana minerale o materiale equivalente devono essere rivestiti sul lato orientato in stanza e in spazio dell'aria convettiva, per essere protetti contro frangia.

Se il pezzo di giunzione passa per elementi costruttivi con materiali da costruzione infiammabili (p. es. per pareti protettive), bisogna adottare le misure di protezione secondo la norma ČSN 06 1008.

Materiale dell'isolamento termico ammesso e materiale delle murature supplementari (requisiti minimi)

- **Isolamento termico:** lastre leggere al calcio-silicato $\rho = 250\text{kg/m}^3$, lastre in lana minerale, lastre in fibre ceramiche.
- **Muratura supplementare e rivestimento murario:** Liapor, mattoni, calcestruzzo, calcestruzzo poroso, pietra.
- **Rivestimenti murari alternativi e materiale dell'isolamento termico:** devono essere approvati. In gran parte corrispondono anche al requisito per l'isolamento termico e rivestimento murario. Informazioni dettagliate su questi materiali da costruzione saranno fornite da negozi specializzati.
-

Allacciamento dell'inserito per camino:

Preparato l'isolamento, l'inserito può essere accostato e allacciato alla canna fumaria con pezzi di giunzione. Al condotto della canna fumaria l'inserito si allaccia con il canale da fumo di lunghezza massima 1,5 m. Sul collo di tiraggio della camera fumaria il condotto di fumo deve

essere bloccato con un perno o una copiglia per non poter scivolare. Se il pezzo di giunzione passa per i elementi costruttivi con materiali da costruzione infiammabili (p. es. per pareti protettive), bisogna adottare le misure di protezione secondo la norma ČSN 06 1008.



Non è ammesso inserire nell'attacco della canna fumaria nessun dispositivo supplementare non approvato dal produttore.



Il canale da fumo deve essere bloccato con una vite o un bullone (perno) per non poter girare e scivolare!

Gli inserti con porta scorrevole vanno rivestiti in modo da consentire accesso per i lavori di manutenzione e riparazioni. Il rivestimento murario nella parte superiore sopra la porta va eseguita in materiale smontabile facilmente (Calsil, ecc.) o è necessario provvedere ai fori di servizio (griglie, mantello più sottile ecc.) in luoghi di cuscinetti. La cornice da murare alla parte frontale dell'inserto va murato secondo lo schema (fig. 4). Grazie a questo è possibile smontare il meccanismo di scorrimento in caso di operazioni di servizio. Fori di ventilazione situati nel riparo della porta scorrevole dell'inserto devono permettere passaggio dell'aria, che provvede al suo raffreddamento. Alla realizzazione del rivestimento murario bisogna proteggere tutte le parti mobili e tutti i fori di servizio da penetrazione di polvere e sporchezza.

Dalle cassette per camino BeF Effi è possibile spostare radialmente il canale da fumo. Prima di spostarlo bisogna smontare il deviatore in lamiera che è bloccato con copiglie. Il canale da fumo della cassetta va montato dal suo estero e fissato con quattro viti con rondelle.

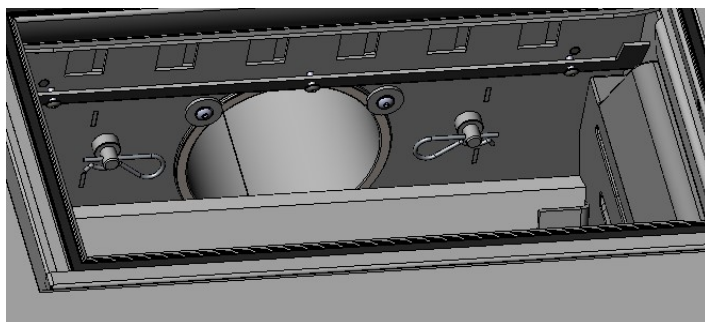
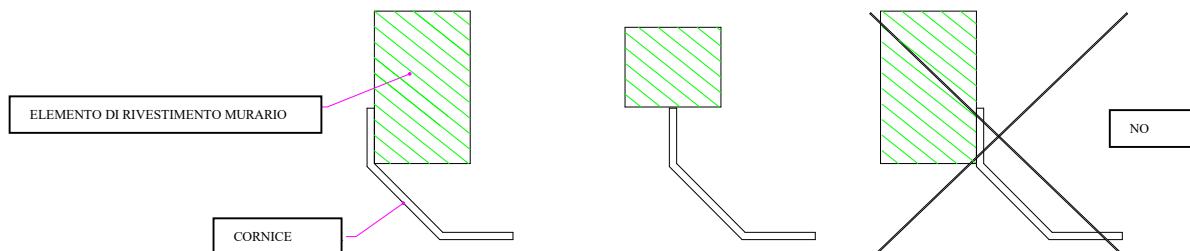


Fig. 4



Montaggio e allacciamento della cassetta per camino BeF Effi.

La cassetta per camino BeF Effi è destinata soprattutto ad essere installata in un camino ad aria calda esistente, però può essere installata anche come inserto standard per camino. In caso di montaggio in un camino esistente la cassetta deve essere collegata in modo fisso con la canna fumaria esistente. Si raccomanda di far eseguire allacciamento e montaggio dello scarico dei prodotti della combustione nonché dei fori di pulizia da un spazzacamino o una ditta specializzata.

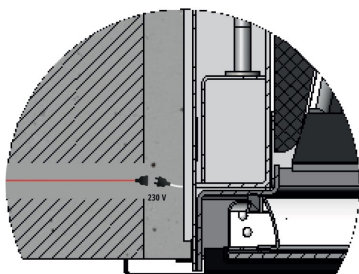
La cassetta per camino BeF Effi può essere usata solo se è installato un ventilatore radiale che serve a raffreddamento forzato della cassetta e soprattutto a portare aria calda nello spazio. L'allacciamento della cassetta all'installazione elettrica va eseguito solo da una persona con rispettiva qualificazione elettrotecnica.

A posizionamento orizzontale della cassetta servono quattro viti situate nel fondo della cassetta. Queste viti sono accessibili dall'interno della cassetta e una volta posizionata bene la cassetta, sono da bloccare con un dado. La canna fumaria della cassetta va montata anche dal suo esterno e fissata con quattro viti con rondelle. Sotto la canna fumaria si trova un deviatore fissato su due perni e bloccato con copiglie - vedi schema.



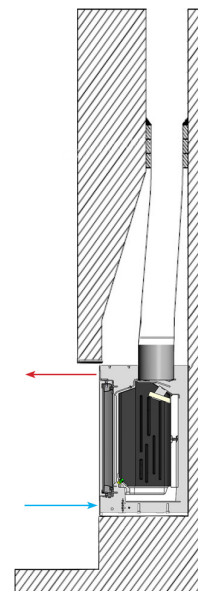
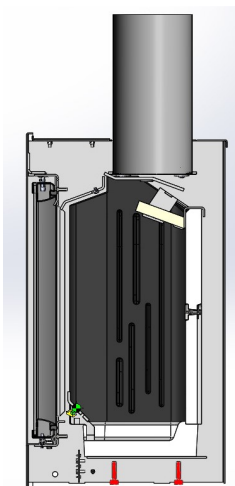
IMPORTANTE:

- La cassetta non va usata da elemento costruttivo. La muratura sopra la cassetta deve essere autoportante.
- La cassetta non è progettata per adduzione dell'aria comburente esterna.



allacciamento alla rete elettrica

pedini regolabili



flusso d'aria

Fori convettivi di ventilazione:

Nella parte superiore del rivestimento murario bisogna provvedere ai fori convettivi di ventilazione per uscita dell'aria convettiva, i quali non possono essere chiusi; nella parte inferiore del rivestimento murario deve trovarsi una presa dell'aria convettiva. Le loro dimensioni minime (sezioni) dipendono dal rendimento dell'insero riportato nella scheda tecnica. Al dimensionamento delle sezioni per entrata/uscita dell'aria convettiva bisogna aggiungere la superficie inefficace della griglia (ca. 20-40 % della superficie della griglia secondo il suo design) e tenere conto di allargamento secondo il tipo d'esercizio previsto (nella scheda tecnica è riportato il rendimento nominale dell'insero; il rendimento reale può essere per breve tempo maggiore del 50 %, secondo la quantità del combustibile usato).

Le minime sezioni richieste dell'entrata e uscita dell'aria convettiva per il calcolo sono riportate nella tabella.

Rendimento dell'insero per camino (kW)	Sezione dell'entrata per l'aria convettiva (cm ²)	Sezione dell'uscita per l'aria convettiva (cm ²)
6-9	700	1000
10-15	850	1200
15-20	1100	1600



Installato tutto il camino, l'entrata e uscita dell'aria convettiva non devono essere impedita da nessun elemento costruttivo o da combustibile stoccato.



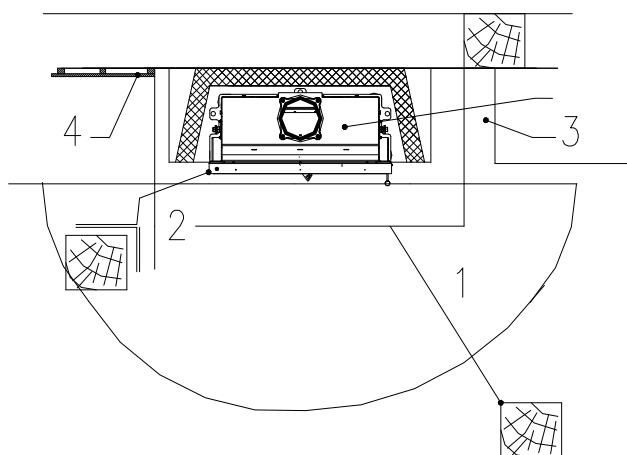
Si raccomanda di far rivestire lo spazio convettivo da una ditta specializzata!

Per impedire accumulo del calore, bisogna che i fori, risp. griglie per l'entrata e uscita dell'aria di convezione siano sempre aperti durante il funzionamento. In questi fori non vanno installate griglie, lamelle, serrande chiudibili ecc. Nella parte superiore il mantello convettivo deve essere terminato con una parete sopra il foro d'uscita dell'aria calda, in modo che non si formi nessuna tasca termica. (vedi schema del rivestimento)

Le sezioni dell'aria convettiva tra l'insero e il mantello, nonché le sezioni degli isolamenti sulla parete posteriore sono riportati nella tabella delle misure di protezione (vedi pag. 4). Queste distanze minime riportate nella scheda tecnica vanno rispettate per tutta l'altezza e larghezza dell'insero da permettere flusso libero dell'aria convettiva.

- **Spazio dell'aria convettiva:** Se non usato spazio dell'aria convettiva prefabbricato (mantello in lamiera zincata), bisogna rispettare la distanza tra l'insero e lo strato di isolamento termico e su ambedue i lati secondo la tabella sulla pag. 4.
- **Montaggio dell'insero per camino:** Eseguito l'isolamento termico secondo le istruzioni per l'installazione, l'insero per camino può essere posizionato sulla base preparata. L'insero va allacciato mediante un pezzo di giunzione (canale da fumo) alla canna fumaria.
- **Giunto di dilatazione:** Tra l'insero e mantello bisogna lasciare un giunto di dilatazione di almeno 3 mm. Il giunto va guarnito con una corda di guarnizione o un nastro di tenuta.
- **Incamicatura (rivestimento murario dell'insero):** Il mantello dell'insero orientato nella stanza deve essere prodotto in materiale incombustibile con la classe A1 (p. es. lastre, intonaco sul portaintonaco, metallo o lastre ceramiche per camini). **Tra il mantello e l'insero non deve essere nessun contatto diretto.** Il mantello può stare solo sulla cornice portante speciale, di solito fissata alla parete. **Per regolazione, manutenzione e eventuali riparazioni bisogna provvedere a fori di servizio nel rivestimento, nel luogo di parti mobili (meccanismo di scorrimento e regolamento delle valvole). Grazie a essi queste operazioni possono essere eseguite senza lavori edilizi e distruzione del rivestimento murario.**
- **Travi decorative:** Travi decorative possono essere posizionate davanti all'incamicatura dell'insero nella distanza di almeno 1 cm, se la trave decorativa non fa parte dell'edificio e gli interspazi per irraggiamento dal mantello restano liberi, in modo che il calore non possa accumularsi e la trave decorativa non si trovi nel campo di irraggiamento dell'insero (vedi fig. 5).

Fig. 5



Protezione antincendio nel campo d'irraggiamento:

Davanti all'apertura del focolare deve essere rispettata la distanza di almeno 80 cm avanti e sui lati (fig. 06 pos. 1). In caso di protezione antirraggiamento ventilata da ambedue di lati è sufficiente la distanza di 40 cm (fig. 06 pos. 2).

Protezione antincendio fuori del campo d'irraggiamento diretto:

Bisogna rispettare la distanza minima di 5 cm tra le superfici esterne del mantello dell'insero e elementi costruttivi infiammabili. L'interspazio deve essere accessibile per il flusso dell'aria, in modo che il calore non si possa accumulare (fig. 06, pos. 3). Elementi costruttivi che coprono solo superfici piccole del mantello dell'insero, p. es. pavimenti, rivestimento delle pareti con giunti piatti, strati di isolamento termico, possono accostare il mantello a filo, senza interspazio (fig. 6, pos. 4). Altri elementi costruttivi infiammabili, più larghi, in forma di strisce, p. es. travi decorative, possono essere posizionate nella distanza di 1 cm dal mantello dell'insero.

Adduzione dell'aria comburente esterna nell'insero.

Gli inserti per camino sono preparati per allacciamento diretto dell'aria comburente esterna. Il collo del diametro di 120 - 150 mm che serve ad allacciare la conduttura di adduzione esce sulla parete posteriore, risp. inferiore dell'insero. L'adduzione dell'aria comburente esterna nell'insero non deve presentare molti incurvamenti. Per l'adduzione dell'aria alla distanza di 1,5 m con un incurvamento (al massimo 90°) può essere usato il tubo del diametro di 100-125 mm. Per l'adduzione dell'aria alla distanza di 3 m con un incurvamento o due incurvamenti (somma di angoli 135°) può essere usato il tubo del diametro di 125-150 mm. In caso di una distanza maggiore e più incurvamenti bisogna tenere conto della resistenza dell'aria generata dall'attrito sulle pareti del tubo.

Funzionamento del focolare:
Gli inserti sono costruiti per funzionamento con focolare chiuso.

Per motivi di sicurezza il produttore raccomanda di far funzionare l'inserto con focolare chiuso. Per questo motivo gli inserti con la porta scorrevole (con vetro frontale) sono dotati di un tale meccanismo scorrevole che la porta si chiuda automaticamente (si abbassi). Solo nella massima posizione in alto la porta rimane aperta. Questa posizione serve per la pulizia del focolare. Il bloccaggio automatico della posizione alta della porta può essere disattivato con spostamento dell'arresto (vedi Istruzioni per la regolazione dell'arresto - da scaricare nel www.befhome.com).

Alcuni inserti ad angolo non sono dotati di bloccaggio automatico della posizione alta e la porta si abbassa sempre da sola. Perciò bisogna procedere con molta attenzione.

Combustibile adatto:

Gli inserti possono funzionare solo con i combustibili seguenti:

- ceppi di legno secchi in stato naturale



SOLO LEGNO SECCO LIBERA POCHE SOSTANZE NOCIVE ALLA COMBUSTIONE!!!
L'inserto per camino non è destinato a incenerimento dei rifiuti!!!



Adduzione dell'aria comburente:

Durante funzionamento dell'impianto bisogna provvedere a adduzione sufficiente dell'aria esterna nell'impianto. Misure adottate per l'adduzione dell'aria comburente non devono essere cambiate. Bisogna provvedere che durante il funzionamento del focolare le prese d'aria comburente siano aperte.

Aria convettiva:

Per impedire accumulo del calore, le griglie di entrata e uscita dell'aria convettiva devono rimanere aperte durante il funzionamento. Si raccomanda di far eseguire l'installazione da una ditta specializzata!

Protezione antincendio fuori del campo d'irraggiamento:

Non è permesso di posizionare nessun oggetto in materiale infiammabile (p.es. scaffali) nella zona di 5 cm dal mantello del camino.



Protezione antincendio nel campo d'irraggiamento:

Davanti all'apertura del focolare, in direzione avanti e sui lati, non si deve trovare nessun elemento costruttivo infiammabile (p.es. mobili, tappeti, piante, ecc.), fino alla distanza di 80 cm.



Protezione da ustioni:

Bisogna tener conto che i corpi di riscaldamento hanno durante il funzionamento superficie calda, resp. maniglie calde.

Per manipolazione con l'inserto usare guanto protettivo. E' permesso di stare nel campo di irraggiamento (80 cm) solo per rifornire il combustibile; in caso di soggiorno più lungo in questo campo c'è il pericolo di ustioni. Bisogna impedire l'accesso dei bambini al camino in funzione.



Uso e messa in funzionamento:



Combustibili ammessi e funzionamento economico con emissioni ridotte:

L'inserto è destinato per la combustione di ceppi di legno secchi, con il massimo contenuto dell'acqua del 20 % del peso secco. I ceppi di legno dovrebbero stoccati per 2 anni in un luogo ben aerato e secco. Legno verde produce eccessiva quantità di fumo con contenuto di bitume e acqua condensata, in seguito a ciò la canna fumaria può essere danneggiata. In ogni caso si presenta l'inquinamento eccessivo dell'impianto e dell'ambiente. I ceppi dovrebbero essere lunghi circa 30 cm.

Il legno libera eccessiva quantità di gas, perciò ha bisogno di molta aria superiore (secondaria). Regolazione mediante combustione lenta o permanente non è da questo tipo di combustibile possibile. Il rendimento termico alla combustione del legno è data dalla quantità rifornita. La combustione di legno ben essiccato è più economica e ecologica, visto che il potere calorifico del legno verde è molto più piccolo del quello del legno secco.

Per quanto riguarda incenerimento dei rifiuti, soprattutto materie plastiche, imballaggi, legno verniciato e trattato, questo è nocivo per l'inserto; inoltre è vietato dalla legge sulle emissioni. Ramagliatura, carta e legno piccolo possono essere usati solo per accensione.



Non usare mai per accensione liquidi infiammabili, p.es. benzina, spirito, e non stoccare liquidi simili vicino all'inserto.



Prima messa in funzionamento:

Alla prima messa in funzionamento l'inserto può funzionare solo con rendimento basso, per impedire danneggiamento in seguito ad aumento della temperatura troppo rapido. Alle prime accensioni si forma odore e fumo causato da indurimento del trattamento superficiale. Alla prima messa in funzionamento lo spazio dovrebbe essere aerato bene.



Prima della prima accensione controllare, se tutte le parti estraibili del camino (deviatore, argilla refrattaria, cassetto per cenere) sono posizionate bene - secondo la scheda tecnica.



Accensione:

Il combustibile va rifornito nell'insero per la porta del focolare. Posizionare sul fondo del focolare 2 ceppi grandi e su essi, a croce, fino a 3 ceppi piccoli (ca. 1,5 a 2 kg legno). Su di essi sistemare carta non trattata, cartone o acendifuoco, coprire con ramagliatura o trucioli e infine con legno piccolo. Accendere a far sviluppare la fiamma (presa d'aria pienamente aperta, risp. porta leggermente aperta). Sviluppata la fiamma, chiudere la porta e regolare rendimento richiesto. Bruciato il combustibile, quando c'è ancora ardore alto nel camino, rifornire il combustibile. Per provvedere a funzionamento giusto a condizioni atmosferiche cattive e a condizioni di tiraggio sfavorevoli va aperta l'adduzione dell'aria comburente, in modo che il fumo non si accumuli nella camera di combustione e che la bruciatura sia giusta. In caso di problemi persistenti interrompere il riscaldamento.

Quantità ottimale del combustibile è riportata nella scheda tecnica. Massima porzione del combustibile corrisponde al multiplo di 1.5 e consumo orario riportato nella scheda tecnica del rispettivo tipo dell'insero.



In caso di sovraccarico del camino, l'insero si danneggia irreparabilmente!

L'insero è sovraccaricato se rifornita quantità eccessiva del combustibile.



Il flusso del combustibile raccomandato per un'ora è riportato nella scheda tecnica del rispettivo tipo.

In caso di sovraccarico dell'impianto la garanzia cessa di essere valida!

L'insero è provvisto di una protezione termica, che si attiva al sovraccarico dell'insero. Se la ghisa sotto la scritta BeF Home sulla porta si fonde, non provare a asciugarla o a toccarla. Appena raffreddato l'insero, la traccia di fusione può essere allontanata con un oggetto piatto (non con punta), bisogna però fare attenzione a non graffiare la lastra in vetroceramica.

L'attivazione della protezione termica è il primo segnale del sovraccarico; se l'apparecchio sarà sovraccaricato anche poi, i suoi componenti possono danneggiarsi.

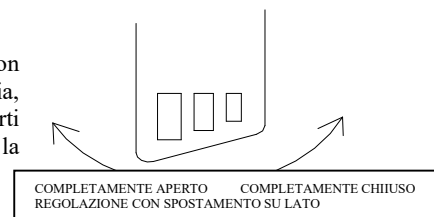
Attivata una volta la protezione termica, non sarà fornita nessun'altra e l'apparecchio dovrà funzionare senza essa.

Insero con carcon:

- I pezzi in carcon vanno riscaldati molto lentamente. Cambiamenti di temperatura bruschi provocano crepe nei componenti. Crepe nel carcon non hanno però nessuna influenza sulla sua funzionalità.
- E' necessario rispettare il flusso del combustibile raccomandato e usare solo legno secco (massima umidità 20 %); altrimenti la combustione non è giusta, le pietre in argilla refrattaria sono sovraccaricate, la quantità della cenere è eccessiva e la cenere non è bruciata perfettamente.

Regolazione dell'adduzione dell'aria per funzionamento con focolare chiuso:

La regolazione dell'adduzione dell'aria si trova nella parte inferiore del camino, sotto la porta. Con questa regolazione è possibile regolare l'adduzione dell'aria comburente nella camera primaria, l'adduzione dell'aria comburente nel canale secondario e l'aria di pulizia per il vetro frontale. I rapporti della quantità dell'aria in singoli canali vengono regolati in automatico. Per il funzionamento lungo la regolazione può essere quasi chiusa.



Rifornimento del combustibile:

La pulizia della porta è data non solo da combustibile adatto e tiraggio sufficiente della canna fumaria, ma anche dal modo di rifornimento. Si raccomanda di rifornire solo uno strato del combustibile sulla base ardente.

Circa 5-10 secondi prima di aprire la porta del focolare è buono chiudere la serranda di regolazione dell'aria primaria (a destra - chiusa, a sinistra - aperta), per impedire uscita dei fumi dal focolare nell'abitazione. Rifornito il combustibile, la porta del focolare va richiusa. Quindi aprire la serranda di regolazione dell'aria per ridurre il tempo necessario per l'accensione del combustibile. Appena sviluppata la fiamma, è possibile posizionare la serranda di regolazione nella sua posizione originaria.



ATTENZIONE: NON CHIUDERE E APRIRE MAI LA PRESA D'ARIA VELOCEMENTE, I GAS NON BRUCIATI ACCUMULATI POTREBBERO ESPLODERE!



Nel focolare va rifornito solo uno strato del combustibile, in modo che non ecceda l'ostacolo nella sua parte anteriore. Rifornire al massimo la quantità ammessa del combustibile. Nel camino non può essere usato nessun altro combustibile che quello riportato nel manuale per l'uso.

Gli inserti con la porta scorrevole sono provvisti dalla produzione con chiusura automatica. Se il cliente regola il meccanismo di apertura, questo è a sua responsabilità.

ATTENZIONE: IN CASO DI FUOCO NELLA CANNA FUMARIA CHIUDERE SUBITO L'ADDUZIONE DELL'ARIA, NON APRIRE LA PORTA DELL'APPARECCHIO E RICHIAMARE I VIGILI!



Allontanamento della cenere:

Dopo funzionamento lungo, almeno una volta al giorno, bisogna allontanare la cenere con un tirabrace; questa cade per la griglia nel cassetto per la raccolta cenere. Il cassetto va svuotato. Meglio è eseguire queste operazioni di mattina, quando il camino è freddo. Svuotare il cassetto quando non è ancora pieno, perché lo strato della cenere non arrivi fino alla griglia. Se la griglia è coperta dal di sotto con uno strato della cenere, c'è il

pericolo che la cenere e residui non bruciati danneggiano la valvola di regolazione dell'aria. La cenere del legno può essere messa in terriccio e usata come fertilizzante. Dai focolari senza griglia fare attenzione a allontanare la cenere prima che raggiunga il bordo della porta. Se il focolare è coperto con uno strato della cenere, c'è il pericolo che i residui ardenti cadono fuori del camino.



Prima di allontanare la cenere assicurarsi sempre, che nella cenere non si trovano carboncini. Anche nella cenere fredda possono trovarsi carboncini ardenti, ciò che può causare incendio nel cassetto.



Pulizia e manutenzione:

Almeno due volte alla stagione, se necessario anche più spesso, bisogna pulire e curare il camino, sempre quando è freddo. Bisogna allontanare sedimenti della cenere nel canale da fumo e sui deviatori. Durante la pulizia i deviatori possono essere estratti. Dopo la pulizia vanno posizionati nella loro posizione originaria. Sporchezza sul vetro può essere allontanata con un detergente speciale (non usare detersivi abrasivi, perché il vetro sarebbe graffiato).

Attenzione! Detersivi contengono sostanze aggressive - impedire contatto del detergente con la porta, guarnizione e cornice colorata della vetroceramica.

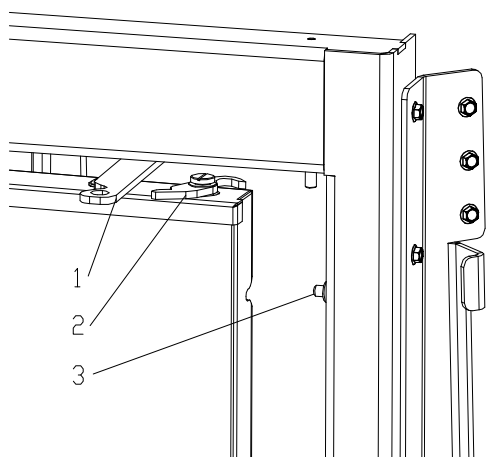
Apertura della porta di servizio per manutenzione

Gli inserti ad angolo con porta scorrevole possono essere aperti per scopi di pulizia anche su lato, attorno cerniera della porta. Prima di aprirla bisogna sbloccare la copiglia di bloccaggio (1). Quindi sbloccare le serrande (2) sulla parte superiore e inferiore della porta e aprire la porta. Alla chiusura della porta fare attenzione che i perni di bloccaggio (3) vengano negli incavi nella porta; serrare la porta.

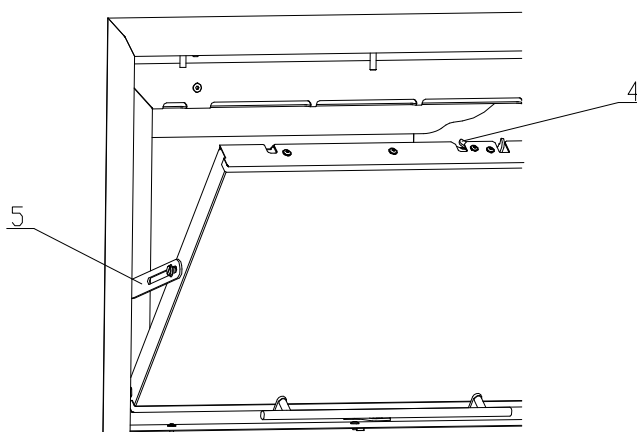
Il vetro dagli inserti piani con il meccanismo scorrevole della porta può essere pulito appena rovesciata la porta. Per rovesciare la porta bisogna sbloccare la serratura (4) sulla parte superiore della porta con un gancio. La porta rovesciata è fissata con una barra di bloccaggio (5). Per richiudere la porta, basta sbatterla con forza.

La porta degli inserti con apertura su lato può essere smontata per permettere pulizia più accurata (vedi paragrafo di seguito).

Serratura della porta ad angolo fig. 6



Serratura della porta piana fig. 7



Regolazione della porta e il suo smontaggio per manutenzione:

Per pulizia e manutenzione più facile la porta dell'inserto può essere smontata. Dapprima estrarre la copiglia sul perno superiore della cerniera (fig. 8). Poi è possibile alzare la porta, sfilarla dalla cerniera e allontanarla dal camino (fig. 9).

Sull'inserto si trova una cerniera inferiore regolabile per eventuale regolazione della posizione della porta. Smontata la cornice da murare (fig. 10) è possibile allentare due viti M6 sul lato inferiore della cornice (fig. 11) e spostare la cerniera nella posizione richiesta. Per accesso facile alle viti della cerniera bisogna provvedere ad un interspazio tra il rivestimento murario e lato inferiore della cornice. Quest'interspazio è necessario anche per lo smontaggio del contatto della porta.

fig. 8

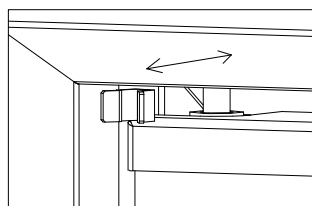


fig. 9

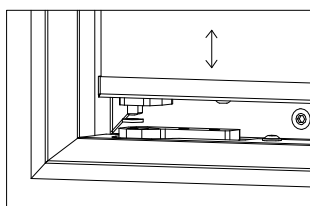


fig. 10

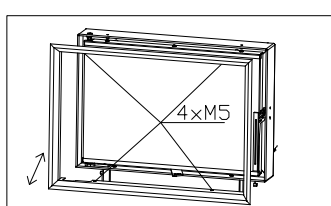
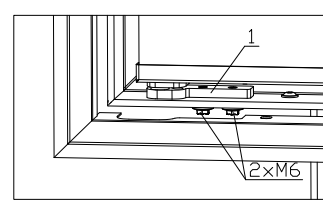
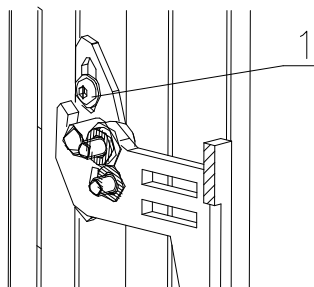


fig. 11



Regolazione della pressione della porta:

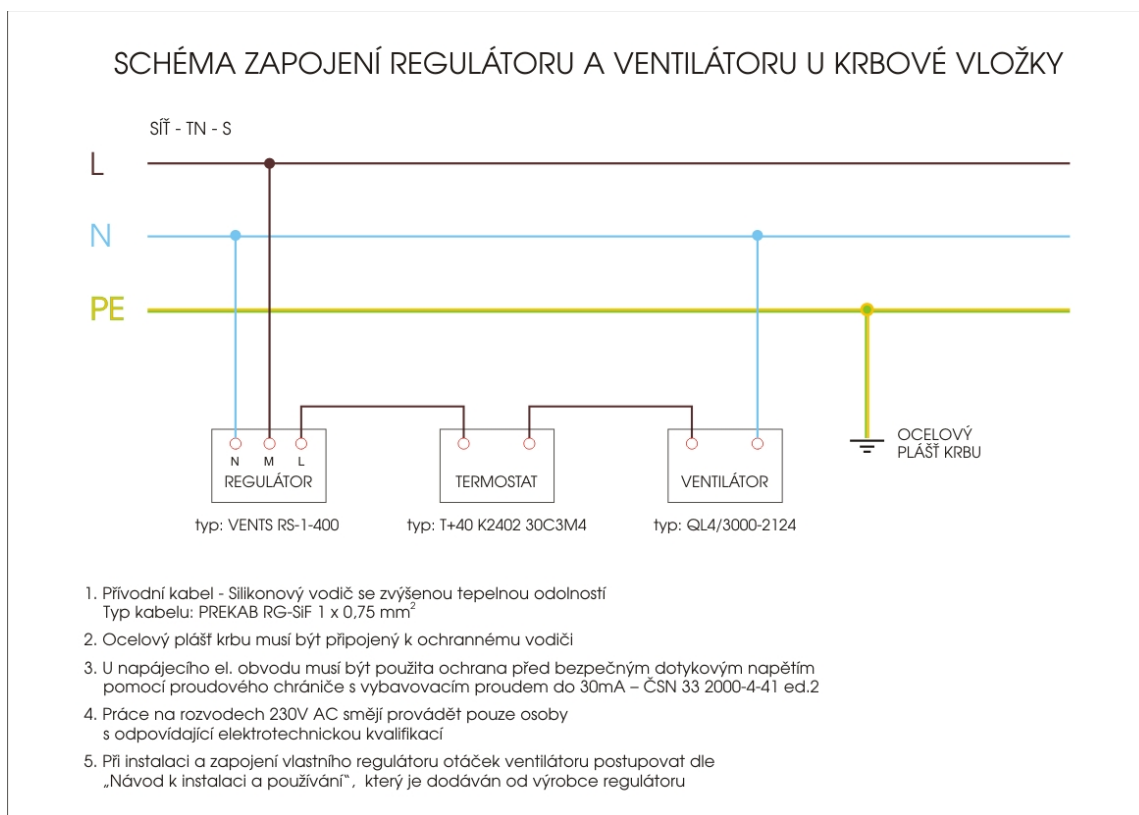
Con due viti M5 (pos. 1) è possibile cambiare la posizione della cerniera sulla cornice della porta. Così si può aumentare o ridurre la pressione della porta, p. es. quando sostituita la guarnizione.



Focolare in argilla refrattaria e carcon:

Lista precisa dei componenti e le loro posizioni nell'inserto sono riportate nella scheda tecnica di ciascun tipo .

Schema di connessione del ventilatore nelle cassette per camino BeF Effi:



Schema di connessione del regolatore e ventilatore dall'inserto

Rete – TN – S

Regolatore

Termostato

Ventilatore

Mantello d'acciaio del camino

1. Cavo di alimentazione - Conduttore di silicone con resistenza termica elevata
Tipo del cavo: PREKAB RG-SIF
2. Il mantello d'acciaio del camino deve essere allacciato al conduttore di protezione.
3. Per il circuito elettrico di alimentazione va usata la protezione contro tensione di contatto pericolosa tramite dispositivo di protezione con la corrente di apertura entro 30mA.
4. Gli interventi nella condotta di 230V AC vanno eseguiti solo da persone con rispettiva qualificazione elettrotecnica.
5. Durante l'installazione e connessione del regolatore di giri del ventilatore bisogna procedere secondo il Manuale per l'installazione e per l'uso, che va fornito dal produttore del regolatore.

Elenco dei ricambi è riportato nella scheda tecnica del rispettivo inserto per camino.

BeF Home
s žárem v srdci

BeF Home, s.r.o.

Kotvrdovice 277

679 07 Kotvrdovice

Tel. 516/428 240

Fax. 516/428 244

P.IVA: 25524682